

El deseo de felicitar a nuestros amigos y familiares

FELIZ NAVIDAD

José Feliciano, 1970 / Arreglo, Kathy Ramos y Marge Bailey

Feliciano cuenta que grabó esta canción en una Navidad estando en un estudio en Los Ángeles y echando de menos a su familia en Nueva York y Puerto Rico. Quería expresar “la alegría que sentía en Navidad y el hecho de que en aquel momento me sentía muy solo”. En 2010, la grabación de Feliciano, hecha en 1970, entró en el Grammy Hall of Fame.

AULD LANG SAYNE

Robert Burns, 1788 / Arreglo, Don Gray

La letra de esta canción cantada en Noche Vieja para decir adiós al año que acaba, fue escrita por el poeta escocés Robert Burns y se basa en una canción folk. En 1799 se añadió una melodía tradicional. El título escocés se podría traducir a “viejos tiempos” y la frase en el estribillo, “por los viejos tiempos”.

El deseo de la paz

SILENT NIGHT / NOCHE DE PAZ

Franz Xaver Grüber, Joseph Möhr, 1818 / Arreglo, Barbershop Harmony Society

Era la Nochebuena de 1818 cuando, el ahora famoso villancico, se interpretó por primera vez como **Stille Nacht Heilige Nacht**. Joseph Möhr, el joven sacerdote que escribió la letra, tocaba la guitarra y cantaba junto con Franz Xaver Grüber, el director del coro que había escrito la melodía. La composición evolucionó y se tradujo a más de 300 idiomas. Se cantó en el campo de batalla durante la Primera Guerra Mundial, cuando, durante una tregua temporal en Nochebuena, los soldados cantaron villancicos.

English lyric:

Silent Night, holy night!
All is calm, all is bright
Round yon virgin, Mother and Child.
Holy Infant so tender and mild.
Sleep in heavenly peace,
Sleep in heav'nly peace.

Letra en español:

Noche de paz, noche de amor
Claro sol, brilla ya.
Y los ángeles cantando están.
Gloria al Dios gloria al rey celestial.
Duerme el niño Jesús,
Duerme el niño Jesús.

Cuarteto: MAD Gals



CONCIERTO SOLIDARIO

The Barbees

22 diciembre
19:00h

En:
ZIGIA 28
CENTRO CÍVICO

Calle Zigia, 28 - 28027 MADRID

DONATIVO SUGERIDO
10€

FILA CERO SOLIDARIA
ES93 0081 2049 9800 0149 0259

A beneficio de:

FUNDACIÓN
MARI PAZ JIMÉNEZ CASADO

Unidos frente al cáncer

Confirma tu asistencia: Tel: 677 451 146

The Barbees: Nuestros mejores deseos de Navidad

Directores: Ángel Rodríguez Rivero y Kara Martin

El deseo de la paz

DONA NOBIS PACEM

Wolfgang Amadeus Mozart, 1756-1791

La letra de este canon coral pertenece a la liturgia de la misa y se traduce en “Danos la paz”.

El deseo de llegar a casa para Navidad

I’LL BE HOME FOR CHRISTMAS

Walter Kent, Kim Gannon, 1943 / Arreglo, Sylvia Alsbury

Escrita para rendir homenaje a los soldados americanos quienes, durante la Segunda Guerra Mundial, deseaban poder estar en casa en Navidad. La canción fue un gran éxito de Bing Crosby, quien fue el primer cantante que la grabó. En enero de 2021, la versión de Bing Crosby de 1943 se relanzó y llegó a nº 50 en la lista de los Billboard Hot 100.

El deseo de disfrutar de los sonidos de Navidad

CAROL OF THE BELLS

Mykola Leontovitch, Peter J. Wilhousky, 1936 / Arreglo, Avis Fellows

Shchedryk es el nombre original de esta canción que tiene su origen en el canto folklórico ucraniano y fue escrita en 1914 bajo petición de un coro. La música celebraba la llegada de la primavera, cuando Ucrania tradicionalmente celebraba su año nuevo. La canción llegó a Occidente durante un tour del Coro Nacional de Ucrania en 1919. Cuando Wilhousky escuchaba la canción, decía que oía campanas. El escribió la letra en inglés en 1936, centrando su historia en las campanas de Navidad.

I WONDER AS I WANDER

John Jacob Niles, 1933 / Arreglo, Joey Minshall

Este villancico nació en una reunión evangélica en los montes de Apalachina cuando el cantante y folklorista John Jacob Niles escuchó a una niña, Annie Morgan, cantar un fragmento de lo que es hoy en día un himno folk cristiano. Inspirado en lo que escuchó, Niles añadió más música y letra.

WHITE CHRISTMAS

Irving Berlin, 1942 / Arreglo, Nancy Bergman

Escrita para la película **Holiday Inn**, **White Christmas** ganó el Óscar como mejor canción original. El disco cantado por Bing Crosby fue nº 1 de las canciones más populares en los EEUU durante 11 semanas en 1942 y repitió el primer puesto más de una decena de veces en años posteriores, estableciendo así que las canciones de Navidad seculares pudieran ser éxitos comerciales. El sencillo de Bing Crosby es el más vendido de todos los tiempos.

JINGLE BELLS

James Pierpont, 1850-1857 / Arreglo, Joni Bescos

Esta canción, que originalmente no fue pensada como villancico, fue el primer tema musical retransmitido desde el espacio. En diciembre de 1965, dos astronautas estadounidenses hicieron una broma de Navidad durante la misión Gemini 6A. Enviaron este mensaje a la estación de control: “Tenemos un objeto, parece un satélite yendo de norte a sur, probablemente en órbita polar... de frente veo un módulo de mando y ocho módulos más pequeños. El piloto del módulo de mando lleva un traje rojo.” Los astronautas, a continuación, cogieron una armónica y unos cascabeles y emitieron su versión de **Jingle Bells**.

EL TAMBORILERO

Popular / Arreglo, Antioco B. del Moral

La historia del niño que no tiene nada que regalar al recién nacido Jesús, excepto una serenata con su tambor que hace al Mesías sonreír, nace de la leyenda francesa del siglo XII de Anatole France, **El Juglar de Nuestra Señora**. Musicólogos creen que una composición checa fue el origen de la canción que hoy en día, con música y letra en inglés, se atribuyen a Katherine Kennicott Davis, Henry Onorati y Harry Simeone. En España, el cantante Raphael popularizó la canción en los años 60.

El deseo de escuchar las canciones más queridas

THREE CAROLS FOR CHRISTMAS

Popurrí de tres villancicos / Arreglo, June Berg

Tres bellos villancicos—**Away in a Manger**, **In the Bleak Midwinter** y **O, Little Town of Bethlehem**, forman este precioso arreglo navideño.

LOS PECES

Villancico popular español / Arreglo, Juan Bertrand

La autoría y la antigüedad de este villancico son un misterio, pero hay estudios que apuntan que su procedencia tiene una influencia árabe, tanto por su tonalidad como por su estructura. Empezó a popularizarse a partir de la primera mitad del siglo XX. The Barbees cantamos un arreglo estilo barbershop realizado por el joven cantante y arreglista español Juan Bertrand, que da un aire fresco y sorprendente al villancico.

O HOLY NIGHT

La letra en francés, Placide Cappeau; traducción en inglés, John Dwight; música de Adolphe Adam, 1847 / Arreglo, Barbershop Harmony Society

Cuando el autor de la letra del **Cantique de Noël** abandonó la iglesia para unirse a un movimiento socialista y se descubrió que el compositor era judío, los dirigentes de la iglesia católica francesa prohibieron el canto de esta canción en servicios religiosos durante dos décadas. Sin embargo, la gente seguía cantando la canción en sus casas. **O Holy Night** fue la primera canción retransmitida por ondas de radio.